


Европейская экономическая комиссия
**Конференция Сторон Конвенции
о трансграничном воздействии
промышленных аварий**
Восьмое совещание

Женева, 3–5 декабря 2014 года

**Доклад Конференции Сторон о работе ее восьмого
совещания**
Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
Введение	1–8	3
А. Участники	2–3	3
В. Организационные вопросы	4–8	3
I. Доклад Президиума о его деятельности в период после седьмого совещания Конференции Сторон	9	4
II. Выборы должностных лиц и других членов Президиума	10–11	4
III. Помощь странам Восточной и Юго-Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии	12–27	4
А. Десятая годовщина Программы оказания помощи	12–14	4
В. Доклад о ходе деятельности, осуществлявшейся в рамках Программы оказания помощи в 2013–2014 годах	15–18	6
С. Показатели и критерии для Стратегического подхода для стадии осуществления Программы оказания помощи	19–23	7
D. Проект в дельте Дуная	24–27	8
IV. Осуществление Конвенции	28–34	8
А. Деятельность Рабочей группы по осуществлению и седьмой доклад об осуществлении Конвенции	28–33	8
В. Выборы членов Рабочей группы по осуществлению на 2015–2016 годы	34	9



V.	Развитие Конвенции	35–52	10
A.	Деятельность Рабочей группы по развитию Конвенции	35	10
B.	Поправка к приложению I к Конвенции	36–38	10
C.	Другие возможные поправки к Конвенции и руководящие указания Конференции Сторон	39–49	10
D.	Присоединение государств – членов Организации Объединенных Наций, расположенных за пределами региона Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций	50–52	13
VI.	Участие Сторон и других заинтересованных субъектов	53–55	13
VII.	Обмен информацией	56–59	14
A.	Семинар по повышению промышленной безопасности в регионе Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций	56–57	14
B.	Повышение уровня знаний о промышленной безопасности в университетах	58–59	14
VIII.	Стратегические партнерства	60–67	15
A.	Методологии оценки степени опасности	65–66	16
B.	Контрольный перечень по вопросам безопасности хвостохранилищ	67	16
IX.	Система уведомления о промышленных авариях Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций	68–70	16
X.	Предотвращение аварийного загрязнения вод	71–75	17
A.	Деятельность Совместной группы экспертов по проблемам воды и промышленных аварий	71–73	17
B.	Деятельность, касающаяся Протокола о гражданской ответственности и компенсации за ущерб, причиненный трансграничным воздействием промышленных аварий на трансграничные воды	74–75	17
XI.	Использование финансовых ресурсов в 2013–2014 годах	76–77	18
XII.	Финансирование	78–83	18
XIII.	План действий по Конвенции	84–88	19
XIV.	Сроки и место проведения девятого совещания Конференции Сторон	89	21
XV.	Заключительные заявления и закрытие совещания	90–92	21

Приложения

I.	Подготовленное Председателем резюме итогов семинара по повышению уровня промышленной безопасности в регионе Европейской экономической комиссии	22
II.	План работы и ресурсы на 2015–2016 годы	24

Введение

1. Восьмое совещание Конференции Сторон Конвенции о трансграничном воздействии промышленных аварий (Конвенция о промышленных авариях) Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК) состоялось 3–5 декабря 2014 года в Женеве, Швейцария. С решениями, принятыми на этом совещании, можно ознакомиться в добавлении к настоящему докладу (ECE/CP.TEIA/30/Add.1).

А. Участники

2. В работе совещания участвовали делегации следующих членов ЕЭК: Австрии, Азербайджана, Албании, Армении, Беларуси, Бельгии, Болгарии, бывшей югославской Республики Македония, Венгрии, Германии, Греции, Грузии, Европейского союза (ЕС), Испании, Италии, Казахстана, Кипра, Кыргызстана, Латвии, Литвы, Люксембурга, Нидерландов, Норвегии, Польши, Португалии, Республики Молдова, Российской Федерации, Сербии, Словакии, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Узбекистана, Украины, Финляндии, Франции, Хорватии, Чешской Республики, Черногории, Швейцарии, Швеции и Эстонии.

3. В совещании приняли участие представители ряда организаций системы Организации Объединенных Наций, включая: Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП); Объединенную группу по окружающей среде ЮНЕП/Управления Организации Объединенных Наций по координации гуманитарных вопросов (УКГВ ООН); и Всемирную организацию здравоохранения (ВОЗ). В работе совещания также участвовал представитель Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР). На нем были представлены следующие неправительственные организации (НПО) и промышленные ассоциации: Эко-Мир (Армения); Европейское экологическое бюро (ЕЭБ); экологическая сеть "Зои"; Международная ассоциация по ГХГ и пестицидам; Европейский виртуальный институт по комплексному управлению рисками; Группа ГЦЭ (Российская Федерация); ООО Инновационный центр "Экосистема" (Украина); и Ассоциация нефтегазовой промышленности Соединенного Королевства.

В. Организационные вопросы

4. Совещание открыл покидающий свой пост Председатель Конференции Сторон г-н Крис Дейкенс (Нидерланды).

5. Исполнительный секретарь ЕЭК г-н Кристиан Фриис Бах приветствовал делегатов и обратился к ним со вступительным словом.

6. Конференция Сторон утвердила свою повестку дня (ECE/CP.TEIA/29).

7. Конференция Сторон приняла к сведению положение дел с ратификацией Конвенции и Протокола о гражданской ответственности и компенсации за ущерб, причиненный трансграничным воздействием промышленных аварий на трансграничные воды (ECE/CP.TEIA/2014/1), а также статус компетентных органов и пунктов связи, как это требуется согласно статье 17 Конвенции. Она отметила, что Босния и Герцеговина еще не назначила компетентный орган. Конференция Сторон напомнила всем Сторонам об их обязательстве назначать пункты связи для принятия мер реагирования и оказания взаимной помощи. Она также напомнила всем Сторонам об обязательстве информировать через секретариат другие

Стороны о любых изменениях, касающихся назначения пункта связи или компетентного органа.

8. Секретариат проинформировал Конференцию Сторон о представительстве на совещании и полномочиях, представленных представителями Сторон. Конференция Сторон приняла доклад о проверке полномочий и отметила, что число участников является достаточным для принятия решений на совещании, но при этом выразила сожаление по поводу отсутствия представителей Дании, Кипра, Монако и Румынии.

I. Доклад Президиума о его деятельности в период после седьмого совещания Конференции Сторон

9. Покидающий свой пост Председатель Конференции Сторон представил доклад о деятельности Президиума со времени проведения седьмого совещания (ЕСЕ/СР.ТЕІА/2014/2). Конференция Сторон приняла к сведению этот доклад и содержащуюся в нем информацию о проведенной деятельности. Она также выразила признательность уходящему составу Президиума за его работу и просила новых членов Президиума таким же образом представить на следующем совещании доклад о деятельности Президиума, которая будет осуществляться в предстоящий двухгодичный период (2015–2016 годы).

II. Выборы должностных лиц и других членов Президиума

10. В соответствии со своими правилами процедуры (ЕСЕ/СР.ТЕІА/3) с поправками, внесенными на четвертом совещании (ЕСЕ/СР.ТЕІА/15, пункты 12–13), Конференция Сторон единогласно избрала своим Председателем г-жу Ж. Карба (Словения). Она также избрала заместителями Председателя г-на П. Дадасевича (Польша) и г-жу С. Стирбу (Республика Молдова) и избрала или переизбрала в качестве членов Президиума: г-на Дейкинса (Нидерланды); г-на П. Форинта (Чешская Республика); г-на А. Кириазиса (ЕС); г-на Э. Кютёмаа (Финляндия); г-на И. Насирова (Азербайджан); г-жу Т. Тандберг (Норвегия); г-на Г. Винкельмана-Оайя (Германия).

11. Конференция Сторон выразила признательность г-ну Дейкинсу (Нидерланды) за его работу на посту Председателя, отметив внесенный им за последние три двухгодичных периода неограниченный вклад, в частности в достижение синергизма в работе с различными многосторонними природоохранными соглашениями (МПС) ЕЭК и налаживание партнерских связей с другими организациями. Она также выразила признательность покидающим свои должности членам Президиума: г-же А. Александрян (Армения); г-ну Б. Гею (Швейцария); г-ну Г. Хему (Норвегия); г-же Дж. Микилссен (ЕС); и г-ну К. Пьяченце (Италия). В частности, она особо отметила внесенный за длительный период вклад г-д Хема и Гея в осуществление и развитие Конвенции.

III. Помощь странам Восточной и Юго-Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии

A. Десятая годовщина Программы оказания помощи

12. Председатель открыл организованное в связи с десятой годовщиной Программы оказания помощи групповое обсуждение высокого уровня, в ходе которого он выполнял функции координатора. Участники группового обсуждения и

представители секретариата высказались по поводу основных вех, достижений и результатов деятельности Программы, а также будущего подхода к оказанию помощи странам Восточной и Юго-Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии. Министр окружающей среды Республики Молдова г-жа В. Тапис и Министр по чрезвычайным ситуациям Беларуси г-н В. Ващенко оценили Программу оказания помощи в качестве важного механизма, способствующего совершенствованию национального законодательства в целях обеспечения высокого уровня промышленной безопасности в масштабах отдельных стран, а также укрепления трансграничного сотрудничества с соседними странами. Постоянный представитель Нидерландов при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве и Всемирной торговой организации г-н Р. ван Шревен подчеркнул важность международного сотрудничества для обмена знаниями и опытом и содействия осуществлению Конвенции, а также напомнил о солидарности государств – членов ЕЭК, проявленной ими со времени принятия Программы. Исполнительный секретарь ЕЭК г-н Бах подчеркнул важность партнерских связей с международными организациями и заинтересованными сторонами в осуществлении деятельности по оказанию помощи. Стороны, оказывающие поддержку Программе, включая Норвегию, ЕС и Швейцарию, а также нынешние страны-бенефициары и являвшиеся ранее бенефициарами страны, включая Грузию, Республику Молдова, Сербию и Хорватию, особо отметили позитивное влияние проведенной деятельности по оказанию помощи и заявили о своей неизменной поддержке и приверженности Программе.

13. Представители международных организаций, включая ЮНЕП, Совместное экологическое подразделение ЮНЕП/УКГВ, ВОЗ и ОЭСР, выразили свою заинтересованность в продолжении сотрудничества в рамках Программы оказания помощи и выявлении возможностей для достижения синергизма. Координатор национальных диалогов по политике в области комплексного управления водными ресурсами в рамках Конвенции ЕЭК по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер (Конвенция по водам) обратил особое внимание на партнерские отношения, сложившиеся между Конвенцией по водам и Конвенцией о промышленных авариях в проведении деятельности по оказанию помощи, и высказался за их продолжение.

14. Конференция Сторон:

a) отметила прогресс, достигнутый за десять лет реализации Программы оказания помощи, а также сохраняющуюся необходимость оказания дальнейшей помощи странам Восточной и Юго-Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии;

b) особо подчеркнула необходимость активизации обмена опытом и надлежащей практикой между странами – бенефициарами Программы по оказанию помощи;

c) рекомендовала странам-бенефициарам наращивать свой вклад в Программу, среди прочего, путем подготовки самооценок и планов действий, а также представления предложений по проектам;

d) приняла решение опираться на партнерские связи с международными организациями и НПО и добиваться их укрепления;

e) просила секретариат продолжить осуществлять деятельность в рамках Программы затратноэффективным образом;

f) просила Рабочую группу по осуществлению провести при поддержке Президиума и секретариата аналитический обзор для определения того, является ли имеющаяся информация достаточной для документального подтверждения и

оценки эффективности Программы. В этой связи она также просила Рабочую группу рассмотреть целесообразность независимой внешней оценки Программы и представить свои выводы Конференции Сторон на ее девятом совещании;

g) призвала Стороны и других доноров выделить финансовые ресурсы и ресурсы в натуральной форме для осуществления Программы оказания помощи и поручила Президиуму приложить максимальные усилия для обеспечения наличия финансовых ресурсов и ресурсов в натуральной форме для осуществления Программы.

В. Доклад о ходе деятельности, осуществлявшейся в рамках Программы оказания помощи в 2013–2014 годах

15. Представители Азербайджана, Албании, бывшей югославской Республики Македония, Кыргызстана, Сербии и Черногории представили информацию о проектах, реализованных в рамках Программы оказания помощи в двухгодичный период 2013–2014 годов. Они привели конкретные примеры воздействия деятельности по оказанию помощи и достигнутого прогресса, в частности это касается назначения национального компетентного органа в Кыргызстане и подготовки руководства по подготовке докладов об эксплуатационной безопасности, который будет официально утвержден в начале 2015 года Министром окружающей среды и городского планирования бывшей югославской Республики Македония. В то же время представители стран подчеркнули необходимость продолжения поддержки по линии Программы оказания помощи их усилий по осуществлению Конвенции.

16. Секретариат представил доклад о ходе деятельности в двухгодичный период 2013–2014 годов (ECE/CP.TEIA/2014/5, раздел II) с описанием следующих видов деятельности в рамках Программы оказания помощи:

a) проект по предотвращению чрезвычайных ситуаций, связанных с опасной деятельностью в дельте Дуная, реализуемый Республикой Молдова, Украиной и Румынией (в процессе реализации);

b) последующие национальные проекты по докладам о мерах безопасности в Хорватии (Загреб, октябрь 2013 года), Сербии (Белград, ноябрь 2013 года) и бывшей югославской Республике Македония (Скопье, февраль 2014 года);

c) рабочее совещание по присоединению к Конвенции и ее осуществлению, состоявшееся в Кыргызстане (Бишкек, октябрь 2013 года);

d) совещание высокого уровня по вопросам повышения осведомленности и рабочее совещание экспертов для Грузии (Тбилиси, ноябрь 2013 года);

e) рабочее совещание по осуществлению Конвенции, состоявшееся в Черногории (Подгорица, апрель 2014 года);

f) совещание высокого уровня по содействию осуществлению Конвенции, состоявшееся в Боснии и Герцеговине (Сараево, май 2014 года);

g) рабочее совещание по Конвенции, состоявшееся в Туркменистане (Ашхабад, октябрь 2014 года);

h) мероприятия по наращиванию потенциала в области показателей и критериев для Азербайджана (Баку, октябрь 2014 года) и Албании (Тирана, октябрь 2014 года).

17. За двухгодичный период с участием стран – бенефициаров Программы оказания помощи также были реализованы и другие мероприятия по наращиванию потенциала, включая:

а) проект по оценке риска промышленных аварий и укреплению трансграничных обязательств (Кишинев, сентябрь 2013 года), реализованный в сотрудничестве с ВОЗ;

б) учебное рабочее совещание по Директиве 96/82/ЕС Совета об ограничении опасности крупных аварий, связанных с опасными веществами (Директива "Севесо II"), и Конвенции, которое было посвящено анализу аварий и уроков, извлеченных из оценки рисков (Испра, Италия, ноябрь 2013 года) и организовано Объединенным исследовательским центром (ОИЦ) ЕС в сотрудничестве с секретариатом.

18. По каждому проекту секретариат упомянул страны и организации, предоставившие финансовую поддержку или поддержку в натуральной форме. Конференция Сторона приняла к сведению представленную информацию и приветствовала проведенные мероприятия, а также одобрила доклад о ходе деятельности. Она просила секретариат проинформировать ее аналогичным образом на следующем совещании Конференции Сторон.

С. Показатели и критерии для Стратегического подхода для стадии осуществления Программы оказания помощи

19. Председатель напомнила о том, что на своем седьмом совещании (Стокгольм, 14–16 ноября 2012 года) Конференция Сторон поручила Президиуму и Рабочей группе по осуществлению провести рассмотрение показателей и критериев для осуществления Конвенции с целью нахождения способов оказать странам помощь в их применении.

20. Председатель Рабочей группы по осуществлению и секретариат выступили с сообщениями об итогах этого рассмотрения, а именно о разработке ориентиров для осуществления Конвенции о трансграничном воздействии промышленных аварий (ECE/CP.TEIA/2010/6)¹ в более удобной и гибкой форме. В новом варианте при сохранении подхода и содержания, утвержденного Конференцией Сторон на ее шестом совещании (Гаага, 8–10 ноября 2010 года), изложенная информация имеет сводный характер и более удобна для восприятия. Сами элементы и порядок применения стратегического подхода, включая показатели и критерии, а также порядок подготовки самооценок и планов действий могут быть более доступными для понимания и применения.

21. Разработка нового варианта проведена благодаря поддержке Швейцарии. Ее вклад также позволил провести тестирование рабочего варианта документа в ходе учебных занятий, состоявшихся в Албании и Азербайджане.

22. Конференция Сторон приветствовала проделанную работу по подготовке документа об ориентирах в более удобной и гибкой форме. Она предложила странам, участвующим в Программе оказания помощи, пользоваться им и представить отзывы о его применении на девятом совещании Конференции Сторон. Рабочей группе по осуществлению также было предложено провести мониторинг осуществления стратегического подхода и использования его инструментов и представить свои выводы на девятом совещании. Кроме того, Конференция Сторон обратила внимание заинтересованных стран на необходимость использования стратегического подхода (ECE/CP.TEIA/2008/5) и его инструментов. Она

¹ См. <http://www.unece.org/index.php?id=4271#/>.

также приняла к сведению круг ведения для подготовки и осуществлению проектов в рамках Программы оказания помощи², который был подготовлен Рабочей группой по осуществлению и одобрен Президиумом в соответствии с ее решением, принятым на ее седьмом совещании.

23. Далее председатель Рабочей группы представил участникам информацию о самооценках и планах действий, полученную в течение прошедшего двухгодичного периода, а также о ее рассмотрении представителями Президиума и Рабочей группы и последующем уведомлении стран об итогах такого рассмотрения.

D. Проект в дельте Дуная

24. Национальный координатор проекта от Республики Молдова сообщила об осуществлении совместного проекта Республики Молдова, Румынии и Украины по предотвращению чрезвычайных ситуаций, связанных с опасной деятельностью, в дельте Дуная (проект в дельте Дуная) в период 2013–2014 годов от имени трех стран, участвующих в проекте. Она рассказала об основных достижениях, в частности разработке карты опасных видов деятельности в дельте Дуная и подготовке сравнительного анализа законодательства участвующих стран в области предотвращения чрезвычайных ситуаций, связанных с опасной деятельностью.

25. Конференция Сторон приняла к сведению прогресс, достигнутый в реализации проекта в дельте Дуная, и приветствовала ее продолжение, в частности запланированное проведение учений для отработки тремя странами действий по ликвидации последствий кризисных ситуаций. Она также приветствовала дальнейшую поддержку Германии и Нидерландов, как в финансовой, так и в натуральной форме, а также недавнее вовлечение Финляндии в качестве страны-донора.

26. Секретариат представил *Руководство по мерам безопасности и общепринятой отраслевой практике для нефтяных терминалов* (ECE/CP.TEIA/28), которое было разработано группой международных экспертов в рамках этого проекта и вскоре будет опубликовано ЕЭК. Конференция Сторон приняла к сведению Руководство по мерам безопасности и общепринятой отраслевой практике и предложила Сторонам Конвенции и другим странам региона ЕЭК использовать его.

27. Кроме того, Конференция Сторон просила секретариат совместно с Президиумом обеспечивать повышение информированности о Руководстве по мерам безопасности стран региона ЕЭК.

IV. Осуществление Конвенции

A. Деятельность Рабочей группы по осуществлению и седьмой доклад об осуществлении Конвенции

28. Председатель Рабочей группы по осуществлению выступила с сообщением о деятельности Рабочей группы и совещаниях, состоявшихся со времени проведения седьмого совещания Конференции Сторон. Она также представила подготовленную на основе выводов седьмого доклада об осуществлении Конвенции (2012–2013 годы) (ECE/CP.TEIA/2014/4) информацию о представлении отчетности об осуществлении Конвенции Сторонами и другими странами региона ЕЭК и вынесла на обсуждение проект решения об усилении работы по осуществлению Конвенции (ECE/CP.TEIA/2014/11).

² См. <http://www.unece.org/env/teia/ap/tools.html>.

29. Конференция Сторон выразила Рабочей группе признательность за работу, проделанную ей в двухгодичный период 2013–2014 годов, в частности в связи с подготовкой седьмого доклада об осуществлении. Она с озабоченностью отметила, что четыре Стороны и три принявших себя обязательства страны ЕЭК не представили свои доклады³. Она призвала принявшие обязательства Стороны и страны своевременно представить свои доклады для восьмого цикла отчетности, с тем чтобы Рабочая группа имела достаточно времени для рассмотрения и анализа докладов. Конференция Сторон утвердила седьмой доклад об осуществлении Конвенции, внеся в него исправление, в котором подтверждается уведомление Словенией соседних стран о проведении опасных видов деятельности (ECE/CP.TEIA/2014/4/Согл.1). Конференция Сторон также просила Рабочую группу подготовить восьмой доклад об осуществлении Конвенции (2014–2015 годы) для рассмотрения на ее девятом совещании.

30. Конференция Сторон выразила признательность Рабочей группе по осуществлению за подготовку последнего пересмотренного варианта формата представления отчетности и руководящих принципов. Она попросила Рабочую группу провести дальнейшее упрощение формата и руководящих принципов, уделив особое внимание: а) обновленной информации стран, которые ранее представили полные доклады; б) включению конкретных критериев для оказания помощи странам в оценке эффективности их политики по осуществлению Конвенции. Она также просила Рабочую группу рассмотреть вопрос о проведении диалога с отчитывающимися странами.

31. Конференция Сторон также приветствовала сбор информации о надлежащей практике с использованием докладов об осуществлении и рекомендовала Сторонам и в ходе следующего цикла представления отчетности представить такую информацию, в том числе о веб-ссылках, если они имеются.

32. По поводу рекомендации Рабочей группы рассмотреть вопрос о подготовке единых руководящих принципов в отношении планов на случай чрезвычайных ситуаций в целях укрепления сотрудничества между соседними странами Конференция Сторон постановила рассмотреть этот вопрос на ее девятом совещании с учетом применения контрольного перечня для планирования действий на случай чрезвычайной ситуации в отношении трансграничных вод, который был разработан Совместной специальной группой экспертов по проблемам воды и промышленных аварий (Совместная группа экспертов).

33. Конференция Сторон приняла решение 2014/1 об усилении работы по осуществлению Конвенции с поправками, внесенными в ходе совещания.

В. Выборы членов Рабочей группы по осуществлению на 2015–2016 годы

34. В соответствии с кругом ведения Рабочей группы по осуществлению (ECE/CP.TEIA/2, приложение III, добавление) Конференция Сторон избрала или переизбрала 10 следующих членов Рабочей группы из числа кандидатур, выдвинутых Сторонами, на срок до ее следующего совещания: г-жу С. Эшкрофт (Соединенное Королевство); г-на Е. Барановского (Беларусь); г-жу Л. Буциене (Лат-

³ На момент проведения совещания, в ходе которого Рабочая группа по осуществлению занималась рассмотрением национальных докладов об осуществлении (Бухарест, 14–15 апреля 2014 года), семь Сторон и три взявших на себя обязательства страны ЕЭК не представили свои доклады об осуществлении. Из числа этих 10 стран Албания, Дания и Казахстан представили свои доклады до начала восьмого совещания Конференции Сторон (Женева, 3–5 декабря 2014 года).

вия); г-на Х. Буяна (Хорватия); г-жу Х. Фридх (Швеция); г-на Л. Иберля (Германия); г-на М. Меркофера (Швейцария); г-жу С. Милутинович (Сербия); и г-на П. Вестербека (Нидерланды). Российская Федерация также выдвинула своего представителя, имя которого будет объявлено через секретариат и который станет десятым членом Рабочей группы.

V. Развитие Конвенции

A. Деятельность Рабочей группы по развитию Конвенции

35. Председатель Рабочей группы по развитию Конвенции (Рабочая группа по развитию) проинформировал о деятельности этой Рабочей группы и проведенных ею в двухгодичный период 2013–2014 годов обсуждениях, в частности на ее третьем и четвертом совещаниях (Женева, 3–4 сентября 2013 года и 28–29 апреля 2014 года соответственно), а также о работе двух небольших групп, учрежденных для оказания поддержки ее работе. Конференция Сторон приняла к сведению информацию о проведенных Рабочей группой по развитию обсуждениях и выразила ей свою признательность за работу, проделанную в двухгодичный период 2013–2014 годов.

B. Поправка к приложению I к Конвенции

36. Председатель Конференции Сторон напомнила о том, что на седьмом совещании Конференции Сторон Рабочая группа была наделена полномочиями по подготовке проекта пересмотренного приложения I, с тем чтобы отразить в нем принятие Согласованной на глобальном уровне системы классификации опасности и маркировки химической продукции Организации Объединенных Наций (ST/SG/AC.10/30/Rev.4) и обеспечивать соответствие с законодательством ЕС, а именно с Директивой 2012/18/EU Европейского парламента и Совета от 4 июля 2012 года по контролю опасности возникновения крупномасштабных аварий, связанных с опасными веществами (Директива "Севесо III").

37. Председатель Рабочей группы проинформировал о процессе рассмотрения поправки и представил предлагаемый пересмотренный вариант приложения I, который был единогласно принят Рабочей группой на ее четвертом совещании (см. ECE/CP.TEIA/2014/8 и Согг.1). В соответствии с пунктом 2 статьи 26 Конвенции уведомление, содержащее прилагаемую поправку к приложению I, было направлено Сторонам секретариатом от имени Исполнительного секретаря ЕЭК за 90 дней до начала восьмого совещания.

38. Конференция Сторон приняла решение 2014/2 о внесении поправки в приложение I. Она просила секретариат опубликовать новый вариант Конвенции после вступления в силу приложения с поправкой. Кроме того, она признала необходимость оказать поддержку странам с переходной экономикой в осуществлении приложения I с поправкой.

C. Другие возможные поправки к Конвенции и руководящие указания Конференции Сторон

39. Председатель Рабочей группы по развитию сообщил о том, что в соответствии с просьбой, высказанной Конференцией Сторон на ее седьмом совещании, Рабочая группа провела оценку других возможных поправок к Конвенции. По итогам этой работы были подготовлены рекомендации в отношении поправок

к некоторым статьям Конвенции и подготовки руководящих указаний Конференции Сторон, которые изложены вместе с обоснованиями в докладе о работе четвертого совещания Рабочей группы (ECE/CP.TEIA/WG.1/2014/3, приложение II). Затем Президиум предложил Конференции Сторон определить приоритетность положений и вопросов для подготовки руководящих указаний (ECE/CP.TEIA/2014/9).

1. Поправки к Конвенции

40. Рабочая группа предложила внести поправки в статью 1 (Определения), 9 (Информация для общественности и участие), 18 (Конференция Сторон), пункт 1, и 29 (Ратификация, принятие, утверждение и присоединение).

41. Конференция Сторон просила Рабочую группу по развитию подготовить проект поправок для пересмотра упомянутых выше статей с учетом соответствующих положений, статей и приложений к Конвенции для утверждения на ее девятом совещании. Кроме того, в рамках разработки этих поправок она поручила Рабочей группе подготовить проект решения об открытии Конвенции для присоединения к ней государств – членов Организации Объединенных Наций, расположенных за пределами региона ЕЭК (см. раздел D ниже). Она просила секретариат обеспечить обслуживание процесса обсуждения поправок, подготовить для совещания Рабочей группы соответствующую справочную информацию и совместно с правовым экспертом оказать Рабочей группе поддержку в разработке проекта текста решения, касающегося этих поправок.

2. Руководящие указания Конференции Сторон

42. Председатель Рабочей группы также вынес на обсуждение вопросы, которые будут уточняться посредством руководящих указаний Конференции Сторон, включая предложения в отношении наделения вспомогательных органов полномочиями по разработке таких руководящих указаний, а также возможных сроков их разработки. Конференция Сторон постановила, что руководящие указания должны разрабатываться ее вспомогательными органами по предложению Президиума для рассмотрения на ее девятом или, в качестве альтернативы, на десятом совещании ECE/CP.TEIA/2014/9, приложение I). Конференция Сторон сочла, что в случае необходимости определения приоритетов в работе разработка поправок должна предшествовать разработке руководящих указаний.

a) *Уточнение сферы охвата взаимной помощи*

43. Конференция Сторон просила Рабочую группу по развитию подготовить проект решения, в котором бы уточнялась сфера охвата взаимной помощи, предусмотренная в статье 12, с изложением того, в какой степени взаимная помощь относится к любой промышленной аварии или только к промышленным авариям, оказывающим трансграничное воздействие, для рассмотрения и возможного принятия на ее девятом совещании.

b) *Обязательства по представлению отчетности в отношении периодичности, доступа общественности и других вопросов*

44. Конференция Сторон просила Рабочую группу по осуществлению подготовить проект решения в отношении обязательств по представлению отчетности для внесения ясности в соответствующие требования, в том числе в отношении периодичности и доступа общественности к национальным докладам об осуществлении. Проект решения должен быть представлен Конференцией Сторон для рассмотрения на ее девятом совещании.

c) *Положение о землепользовании*

45. Конференция Сторон просила Рабочую группу по развитию рассмотреть руководящий документ по вопросам планирования землепользования на основе проекта, подготовленного с помощью внешнего эксперта, для его возможного принятия на девятом (или в качестве альтернативы на десятом) совещании Конференции Сторон. Руководящий документ следует подготовить для:

а) пояснения связей между общими положениями Конвенции, указанными в пункте 1 статьи 3, и процедурами планирования/размещения объектов, отраженными в статье 7 Конвенции;

б) пояснения того, каким образом концепция планов и программ землепользования, используемая в других соответствующих международных МПС и правовых документах может применяться в рамках положений Конвенции, касающихся размещения опасных видов деятельности;

в) приведения практики согласно Конвенции о промышленных авариях в соответствие с положениями Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды (Орхусская конвенция и Директива "Севесо III").

46. Европейский инвестиционный банк предложил выступить в качестве организации-руководителя процесса разработки руководящего документа, а также профинансировать его подготовку консультантом, включая рассмотрение вопросов, связанных с обеспечением синергии между Конвенцией по промышленным авариям и Протоколом по стратегической экологической оценке (Протокол по СЭО к Конвенции об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте (Конвенция Эспо)).

d) *Положения о рассмотрении соблюдения*

47. Конференция Сторон просила Рабочую группу по развитию в сотрудничестве с Рабочей группой по осуществлению рассмотреть вопрос о внедрении механизма соблюдения и подготовить возможный проект решения по этому вопросу для рассмотрения и принятия для Конференции Сторон на ее девятом совещании, уделив при этом должное внимание мандату и порядку функционирования Рабочей группы по осуществлению.

e) *Круг ведения вспомогательных органов*

48. Конференция Сторон просила Президиум рассмотреть круг ведения вспомогательных органов Конвенции и подготовить пересмотренный круг ведения для рассмотрения и принятия Конференцией Сторон на ее девятом совещании. Проект круга ведения должен отражать нынешнюю практику и роль Президиума и Рабочей группы по осуществлению, как они изложены в документах, которые были ранее приняты Конференцией Сторон⁴.

⁴ Т.е. в Программе оказания помощи (ЕСЕ/СР.ТЕІА/2004/2); Стратегическом подходе для Программы оказания помощи (ЕСЕ/СР.ТЕІА/2008/5); Ориентирах для осуществления Конвенции (ЕСЕ/СР.ТЕІА/2010/6); Долгосрочной стратегии для Конвенции (ЕСЕ/СР.ТЕІА/22, приложение I); Устойчивом финансовом механизме (ЕСЕ/СР.ТЕІА/24, приложение I); и изложенных в докладе о работе седьмого совещания Конференции Сторон задачах и распределении работы между Президиумом и Рабочей группой по осуществлению (ЕСЕ/СР.ТЕІА/24).

49. В отношении статьи 2 Конвенции (Сфера действия) и возможного включения положения об отступлении от действующих положений Конференция Сторон согласилась с рекомендацией Рабочей группы не принимать поправку к этой статье и не готовить по ней руководящего указания Конференцией Сторон.

D. Присоединение государств – членов Организации Объединенных Наций, расположенных за пределами региона Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций

50. Председатель Конференции Сторон напомнила о том, что Рабочая группа по развитию на ее четвертом совещании рассмотрела вопрос об открытии Конвенции для присоединения государств – членов Организации Объединенных Наций, расположенных за пределами региона ЕЭК, и приняла решение о том, что с учетом стратегического характера этого вопроса на восьмом совещании Конференции Сторон по нему должно пройти тщательное обсуждение. Секретариат представил информацию о возможных выгодах и вызовах, связанных с открытием Конвенции (ECE/CP.TEIA/2014/6 и ECE/CEP/2014/6). Кроме того, он проинформировал Конференцию Сторон о том, что несколько стран, расположенных за пределами региона ЕЭК, включая Марокко, Объединенные Арабские Эмираты и Саудовскую Аравию, выразили заинтересованность в Конвенции.

51. Конференция Сторон обсудила вопрос об открытии Конвенции для присоединения государств-членов, расположенных за пределами региона ЕЭК, с учетом возможных выгод и вызовов, а также опыта, накопленного другими МПС ЕЭК. Несколько Сторон высказались в поддержку открытия Конвенции. Некоторые Стороны выразили обеспокоенность по поводу бюджетных последствий. Конференция Сторон попросила Рабочую группу продолжить тщательное рассмотрение всех аспектов, связанных с открытием Конвенции, включая возможные бюджетные последствия, и представить итоги этого рассмотрения на ее девятом совещании. В целях оказания поддержки этому процессу Конференция Сторон просила секретариат подготовить соответствующую справочную информацию о финансовых последствиях и поддерживать контакты с другими региональными комиссиями Организации Объединенных Наций и международными организациями для содействия информированию о Конвенции.

52. Конференция Сторон подчеркнула важность рассмотрения вопроса об открытии Конвенции параллельно пересмотру других положений Конвенции в рамках одного пакета мер и просила представить для ее рассмотрения и возможного принятия на ее девятом совещании проект поправок к Конвенции, охватывающих эти вопросы.

VI. Участие Сторон и других заинтересованных субъектов

53. Секретариат представил информацию о деятельности, проведенной совместно с Президиумом в ходе предыдущего двухгодичного периода, с целью поощрения и дальнейшего содействия лучшему пониманию работы, проводимой в рамках Конвенции, компетентными органами и другими заинтересованными субъектами. Такая деятельность включает в себя участие в международных форумах и других представляющих интерес мероприятиях, а также информирование о деятельности и изменениях, связанных с Конвенцией, с использованием различных коммуникационных средств, включая пресс-релизы. Секретариат также сообщил об опубликовании по просьбе Конференции Сторон, высказанной на ее седьмом совещании, руководящих принципов и надлежащей практики

обеспечения эксплуатационной безопасности хвостохранилищ (ECE/CP.TEIA/26)⁵.

54. Кроме того, секретариат проинформировал о разработке коммуникационных материалов для целевых аудиторий: иллюстрированного резюме по теме Конвенции⁶; посвященного промышленным авариям вводного сетевого учебного курса, который был разработан ЮНЕП в сотрудничестве с Совместным экологическим подразделением ЮНЕП/УКГВ; а также фильма о Конвенции. Впоследствии фильм был продемонстрирован на совещании в рамках видеообращения Генерального секретаря Организации Объединенных Наций Пан Ги Муна⁷. Подготовка иллюстрированного резюме и фильма оказалось возможной благодаря финансовой поддержке, предоставленной Швейцарией и Германией соответственно.

55. Конференция Сторон приняла к сведению представленную информацию о проведенной деятельности по вовлечению Сторон и других заинтересованных субъектов и приветствовала разработанные для целевых аудиторий коммуникационные материалы. Она призвала Стороны и национальные координационные центры пропагандировать Конвенцию на национальном уровне, в том числе с использованием существующих коммуникационных продуктов.

VII. Обмен информацией

A. Семинар по повышению промышленной безопасности в регионе Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций

56. Семинар по повышению промышленной безопасности в регионе ЕЭК был проведен в рамках восьмого совещания в первой половине дня в пятницу, 5 декабря, с целью обмена опытом и информацией о надлежащей практике между Сторонами, как это предусмотрено статьей 15 Конвенции. Семинар прошел под руководством Председателя Рабочей группы по осуществлению (см. приложение I).

57. Стороны и другие присутствовавшие на семинаре организации отметили важность этого мероприятия, которое позволило различным субъектам, занимающимся вопросами промышленной безопасности, высказать свое мнение по этому вопросу. Семинар показал, что обмен информацией и опытом является полезным для всех Сторон Конвенции и что в дальнейшем следует обеспечить распространение информации о нем.

B. Повышение уровня знаний о промышленной безопасности в университетах

58. Председатель армянской НПО "Эко-Мир" проинформировал о проведении рабочего совещания, посвященного аспектам управления рисками и обеспечения экологической безопасности на промышленных предприятиях, для студентов университетов, которое было профинансировано Германией (сентябрь/октябрь 2014 года, Пермь, Российская Федерация).

⁵ См. <http://www.unece.org/index.php?id=36132>.

⁶ См. <http://www.unece.org/index.php?id=36970>.

⁷ См. <http://bit.ly/17jzNV8>.

59. Конференция Сторон приняла к сведению информацию об этом мероприятии и предложила Сторонам рассмотреть вопрос о том, каким образом обеспечить дальнейшее повышение информированности студентов по вопросам промышленной безопасности. Она выразила мнение о возможности проведения последующего мероприятия в других странах, помимо Армении или Российской Федерации (при финансировании со стороны Германии). Чешская Республика сообщила о том, что она в сотрудничестве с Республикой Молдова реализовала аналогичный проект.

VIII. Стратегические партнерства

60. Секретариат проинформировал Конференцию Сторон о том, что в течение двухгодичного периода 2013–2014 годов стратегических партнерства были усилены. Инициированные секретариатом в 2013 году межучрежденческие совещания по вопросам координации стали инструментом развития и обогащения институциональных партнерств с ЮНЕП, Совместным экологическим подразделением ЮНЕП/УКГВ, ОЭСР, ВОЗ, Европейской комиссией и другими международными организациями, работающими в области предупреждения химических аварий, обеспечения готовности и реагирования. Такие совещания проводились ежегодно на базе разных организаций.

61. Кроме того, были укреплены партнерские связи с другими конвенциями и программами ЕЭК: с Конвенцией Эспо и Протоколом по СЭО, а также Комитетом по жилищному хозяйству и землепользованию в отношении разработки руководства о планировании землепользования; с национальными диалогами по вопросам политики в отношении деятельности по оказанию помощи; с Орхусской конвенцией в рамках информационно-пропагандистской деятельности, проводимой среди общественности стран с переходной экономикой; и со Стратегией в области образования в интересах устойчивого развития в связи с организацией курсов подготовки для студентов университетов. Кроме того, секретариат вошел в состав внутренней координационной группы по сокращению опасности бедствий, где он занимался координацией вклада ЕЭК в подготовку Рамочной программы действий по снижению риска бедствий на период после 2015 года.

62. Также были усилены партнерские связи с другими правительственными, неправительственными организациями и организациями частного сектора. В частности, представители Межгосударственного совета по промышленной безопасности Содружества Независимых Государств и ЕЭБ приняли участие в семинаре по повышению промышленной безопасности в регионе ЕЭК.

63. Бывший Председатель Президиума кратко проинформировал Конференцию Сторон о неофициальных совещаниях по вопросам координации, проведенных представителями руководящих органов МПС ЕЭК и Комитетом по экологической политике. Ключевые выводы трех совещаний, состоявшихся в течение двухгодичного периода, касались тесной взаимосвязи между темами, охватываемыми МПС, потенциала для усиления синергизма и необходимости координации работы по изысканию устойчивого внебюджетного финансирования. МПС также было предложено внести вклад в проведение следующей Конференции министров "Окружающая среда для Европы", которая состоится в Грузии в июне 2016 года. На ней будут рассматриваться такие темы, как экологизация экономики в масштабах всего Европейского региона, а также повышение качества воздуха в интересах улучшения состояния окружающей среды и здоровья человека.

64. Конференция Сторон приняла к сведению информацию о мероприятиях, организованных совместно со стратегическими партнерами, и рекомендовала поддерживать и укреплять стратегические партнерства с другими международными

организациями, НПО, промышленными ассоциациями, а также с другими МПС и программами ЕЭК.

A. Методологии оценки степени опасности

65. Представитель ЕС представил информацию о разработке, методологии и содержании публикации "Обзор методологий оценки степени опасности промышленных объектов", подготовленной совместно с ОИЦ и секретариатом Конвенции⁸. Конференция Сторон приняла к сведению информацию о подготовке этой публикации и приветствовала партнерские связи с ОИЦ.

66. Секретариат сообщил о веб-семинаре, проведенном с целью получения информации о методологиях оценки степени опасности, который был организован 25 ноября 2014 года совместно с ОИЦ и при поддержке Бельгии и Швейцарии, представившими свои тематические исследования. Веб-семинар вызвал интерес у широкого круга стран, включая представителей стран, не входящих в регион. Конференция Сторон приняла к сведению информацию о веб-семинаре как об инновационном и экономически эффективном механизме по передаче знаний и наращиванию потенциала.

B. Контрольный перечень по вопросам безопасности хвостохранилищ

67. Координаторы проекта "Повышение эксплуатационной безопасности промышленных хвостохранилищ на примере украинских предприятий" (финансируется Германией) сообщили о проведенных мероприятиях и полученных результатах, в частности о подготовке контрольного перечня по вопросам безопасности промышленных хвостохранилищ. Конференция Сторон приняла к сведению информацию об итогах проведенной в рамках проекта работы и приветствовала ее продолжение.

IX. Система уведомления о промышленных авариях Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций

68. Председатель напомнил о решении Конференции Сторон, принятом на ее седьмом совещании, касающемся проведения дополнительных испытаний и учений с использованием системы уведомления о промышленных авариях (СУПА) а также оценке этой системы на своем следующем совещании.

69. Секретариат сообщил о принятых мерах по улучшению функционирования СУПА благодаря финансовой поддержке со стороны Швейцарии. 7 ноября 2014 года Азербайджан и Болгария провели учения по обмену информацией. В последующий период, 19 и 20 ноября 2014 года, были проведены электронные консультации пунктов связи в целях подведения итогов этих учений и обсуждения дальнейших шагов. Результаты учений показали, что, несмотря на достигнутые улучшения как по количеству ответов, так и времени реагирования, возможности для улучшения взаимодействия между пунктами связи еще не исчерпаны.

⁸ JRC Science and Policy Reports (Luxembourg: Publications Office of the European Union, 2015).

70. Конференция Сторон приняла к сведению обновления СУПА, а также поблагодарила Швейцарию за оказанную им поддержку. Она просила пункты связи провести тесты и учения и обсудить полученные результаты на своей следующей консультации (в электронной форме или лично) и сообщить Конференции Сторон о результатах на ее девятом совещании.

Х. Предотвращение аварийного загрязнения вод

А. Деятельность Совместной группы экспертов по проблемам воды и промышленных аварий

71. Сопредседатель Совместной группы экспертов представил информацию о деятельности, проведенной в течение двухгодичного периода. Особый акцент был сделан на составлении и доработке контрольного перечня для согласованного чрезвычайного планирования на случай аварий, которые могут оказать воздействие на трансграничные водотоки.

72. Конференция Сторон приняла к сведению контрольный перечень и рекомендовала его применение в качестве инструмента для согласованного планирования соседними государствами действий в чрезвычайных ситуациях. Кроме того, она просила Секретариат опубликовать контрольный перечень на трех официальных языках после тестирования его применения в рамках проекта в дельте реки Дунай и его рассмотрения Советом Сторон Конвенции по водам на его седьмой сессии (Будапешт, 17–20 ноября 2015 года). Швеция объявила, что она возьмет на себя роль страны-руководителя в вопросах, публикации, продвижения и применения контрольного перечня в течение двухгодичного периода 2015–2016 годов.

73. Сопредседатель также представил план работы Совместной группы экспертов, проинформировав Конференцию Сторон о том, что Президиум Конвенции о промышленных авариях согласовал его на своем двадцать восьмом совещании (Женева, 2 декабря 2014 года). Конференция Сторон приняла к сведению план работы и постановила включить деятельность Группы в план работы по Конвенции на двухгодичный период 2015–2016 годов.

В. Деятельность, касающаяся Протокола о гражданской ответственности и компенсации за ущерб, причиненный трансграничным воздействием промышленных аварий на трансграничные воды

74. Председатель напомнил Конференции Сторон о том, что Конференция Сторон на своем шестом совещании согласовала три меры по оказанию помощи странам с переходной экономикой в ратификации Протокола о гражданской ответственности и компенсации за ущерб, причиненный трансграничным воздействием промышленных аварий на трансграничные воды. На своем седьмом совещании Конференция Сторон была информирована об осуществлении первой меры, и в координации с Советом Сторон Конвенции по водам приняла решение продолжить выполнение второй и третьей меры при условии наличия финансовых средств. Вместе с тем каких-либо средств на эти цели выделено не было, при этом также не было зафиксировано какой-либо заинтересованности.

75. Конференция Сторон приняла к сведению полученную информацию и просила представить новую информацию о ситуации на ее следующем очередном совещании.

XI. Использование финансовых ресурсов в 2013–2014 годах

76. Секретариат внес на рассмотрение доклад об использовании финансовых ресурсов в рамках Конвенции в 2013–2014 годах (ECE/CP.TEIA/2014/3). Он отметил, что в целевой фонд Конвенции на двухгодичный период 2013–2014 годов внесли взносы в общей сложности 17 Сторон, в том числе 7 новых Сторон, что говорит о значительном увеличении числа выплачивающих взносы Сторон в сравнении с предыдущими двухгодичными периодами. В дополнение к финансовым взносам были также получены значительные взносы натурой в виде экспертных знаний и прямого финансирования совещаний и деятельности в рамках Конвенции Сторонами, партнерскими организациями, НПО и промышленностью).

77. Общая сумма расходов в течение двухгодичного периода превысила сумму взносов, поступивших за тот же период, что привело к сокращению остатка на счете в целевом фонде. В то же время совокупные расходы были ниже запланированного бюджета. Конференция одобрила доклад об использовании финансовых ресурсов в 2013–2014 годах. Она просила Секретариат подготовить для рассмотрения на ее девятом совещании аналогичный доклад по вопросу об использовании ресурсов за двухгодичный период 2015–2016 годов.

XII. Финансирование

78. Предыдущий Председатель Конференции Сторон сообщил об осуществлении устойчивого финансового механизма и достигнутых на сегодняшний день результатах. Несмотря на многочисленные взносы от новых Сторон в соответствии с их экономическим положением, это в целом пока не привело к существенному увеличению объема располагаемых ресурсов.

79. Предыдущий Председатель также сообщил о работе небольшой группы по вопросам финансирования – вспомогательной группы Президиума. В соответствии с положениями устойчивого финансового механизма он рекомендовал Сторонам оказывать финансовую поддержку как минимум на уровне, отражающем их экономическое благосостояние. Группа дополнительно обсудила меры по повышению осведомленности о необходимости обеспечения устойчивого финансирования и потенциальные финансовые возможности, в том числе с ЕС и национальными учреждениями по сотрудничеству в целях развития. Секретариат разработал веб-страницу, посвященную возможностям мобилизации финансирования для Программы помощи⁹. Он предложил Сторонам активно использовать эту информацию, а также представить в секретариат информацию о других источниках финансирования, которые можно добавить. Странам-бенефициарам, в частности, следует подать заявки на помощь в осуществлении деятельности из перечисленных источников.

80. Предыдущий Председатель также сообщил об итогах обсуждений по вопросам устойчивого внебюджетного финансирования неофициальных совещаний руководящих органов МПС ЕЭК и Комитета по экологической политике, а также о соглашении в отношении укрепления сотрудничества по стимулированию Сторон к предоставлению предсказуемого и долгосрочного устойчивого финансирования.

⁹ См. <http://www.unece.org/environmental-policy/conventions/industrial-accidents/areas-of-work/assistance-programme/financing.html>.

81. Директор Отдела по окружающей среде сообщил о недавно проведенном исследовании по поиску путей расширения функций секретариата в рамках МПС ЕЭК, результатом чего стала записка о необходимости поступления устойчивого и предсказуемого внебюджетного финансирования от Сторон. Эта записка была направлена председателям президиумов МПС для представления замечаний. Позднее она будет представлена на рассмотрение Исполнительного комитета ЕЭК, в состав которого входят представители министерств иностранных дел. Секретариаты всех МПС должны определить основные задачи, по которым необходимо получение финансирования в целях продолжения обслуживания межправительственных органов с обеспечением более долгосрочной кадровой безопасности. Другие задачи секретариата, в том числе деятельность по оказанию помощи, могут финансироваться за счет дополнительных внебюджетных ресурсов.

82. Швейцария отметила, что она будет приветствовать установление обязательных взносов Сторон в соответствии со шкалой взносов Организации Объединенных Наций.

83. Конференция Сторон приветствовала стабильное внесение финансовых взносов рядом стран на поддержку работы по Конвенции посредством финансовых взносов, а также отметила внесенные Сторонами взносы натурой. В частности, она приветствовала внесение взносов странами, которые перечислили финансовые средства первый раз в течение нынешнего двухгодичного периода, и призвала их продолжать оказывать такую помощь. Она также призвала Стороны, еще не предоставляющие финансовую поддержку в соответствии с их экономическим положением, рассмотреть такую возможность, в том числе для обеспечения надлежащего комплектования секретариата людскими ресурсами.

ХІІІ. План действий по Конвенции

84. Председатель Конференции Сторон представил предложение Президиума по плану работы Конвенции на период 2015–2016 годов (ЕСЕ/СР.ТЕІА/2014/7), включая приоритетные задачи и ресурсы для финансирования этой деятельности.

85. О финансовых взносах объявили следующие страны: Болгария объявила о взносе в размере 2 600 долл. США на этот двухгодичный период; Чешская Республика – о внесении 11 600 долл. США ежегодно; Франция – 40 000 евро ежегодно; Литва – 4 000 долл. США на этот двухгодичный период; Норвегия объявила о ежегодном взносе в размере 40 000 долл. США в дополнение к ее взносу на поддержку наращивания потенциала по приложению I; Польша объявила о взносе в размере 10 000 долл. США на двухгодичный период; и Швейцария сообщила, что она сохранит тот же уровень поддержки, что и в период 2013–2014 годов. Финляндия указала, что она будет оказывать поддержку деятельности в 2015 году за счет предыдущего взноса и что она изучает возможность предоставления дополнительных взносов. Греция сообщила, что она выплатит взнос за этот двухгодичный период, при этом его сумма будет уточнена позднее. ЕС объявил о ежегодном взносе в размере 35 000 евро¹⁰. В дополнение к этим объявленным взносам еще две страны сообщили о своем намерении внести финансовые взносы до начала совещания: Австрия – 6 000 евро ежегодно и

¹⁰ Что касается своего взноса, ЕС отметил общее обязательство по внесению взносов на уровне 2,5% от расходов на основные виды деятельности, не финансируемые из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций. Вместе с тем для содействия финансовой стабильности и предсказуемости, а также для эффективного осуществления плана работы на 2015–2016 годы ЕС подтвердил свое намерение сохранять свой ежегодный взнос в размере 35 000 евро в течение периода 2015–2016 годов при условии ежегодного утверждения этой суммы бюджетными органами ЕС.

Сербия – 1 300 долл. США на 2015 год и 1 400 долл. США на 2016 год. Кроме того, ЕС/Европейский инвестиционный банк, Финляндия, Германия, Норвегия и Швеция подтвердили, что они возглавят соответствующие виды деятельности по плану работы, подчеркнув при этом его амбициозный характер и призвав другие Стороны взять на себя руководство предусмотренной в плане деятельностью.

86. Конференция Сторон обсудила проект решения о руководящих принципах оказания финансовой помощи (СОР.ТЕІА/2014/ІNF.3). В целях содействия устранению слабых мест, выявленных в ходе применения принципов, утвержденных на двухгодичный период 2013–2014 годов, в частности низкого уровня участия стран Юго-Восточной Европы и Кавказа в совещаниях, организуемых под эгидой вспомогательных органов Конвенции, были предложены скорректированные руководящие принципы. Представители ЕС и Грузии выразили озабоченность по поводу того, что предлагаемые скорректированные руководящие принципы могут быть не всегда эффективными для обеспечения участия представителей стран Восточной и Юго-Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии. Конференция Сторон приняла решение о том, что в руководящие принципы оказания финансовой поддержки следует внести поправки, чтобы указать, что они будут опробованы в течение двухгодичного периода 2015–2016 годов и рассмотрены на девятом совещании Конференции Сторон в 2016 году. Президиуму было поручено отслеживать применение руководящих принципов.

87. Конференция Сторон приняла план работы на 2015–2016 годы и соответствующий бюджет (приложение II). В связи с этим она:

а) просила Стороны и предложила другим странам – членам ЕЭК активно участвовать в осуществлении плана работы на 2015–2016 годы, в том числе путем руководства по конкретным проектам/видам деятельности, предусмотренным в плане работы;

б) приветствовала финансовые взносы в бюджет, о которых объявили на совещании Стороны и стратегические партнеры по Конвенции, а также призвала другие Стороны и другие страны – члены ЕЭК вносить добровольные финансовые взносы и взносы натурой в бюджет Конвенции, в том числе для обеспечения надлежащих людских ресурсов в секретариате;

в) поручила Президиуму при поддержке секретариата осуществлять контроль за ходом осуществления плана работы на 2015–2016 годы, в том числе привлекая недостающие средства, необходимые для его выполнения в полном объеме;

г) также поручила Президиуму и Рабочей группе по осуществлению при поддержке со стороны Секретариата обеспечить мобилизацию дополнительных средств, в частности на реализацию деятельности, предусмотренной в Программе оказания помощи;

д) приняла решение 2014/3 о руководящих принципах оказания финансовой помощи с поправками, внесенными на совещании, с тем чтобы обеспечить участие экспертов в совещаниях, проводимых в рамках Конвенции, в частности из стран Восточной и Юго-Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии, в зависимости от наличия финансовых средств.

88. Кроме того, Конференция предложила Секретариату организовать деятельность по осуществлению плана работы, в том числе путем подготовки соответствующих официальных документов и публикаций Организации Объединенных Наций. Конференция Сторон также:

- a) просила Стороны приложить все усилия для внесения финансовых взносов, отражающих уровень их экономического благосостояния, в соответствии с положениями устойчивого финансового механизма в целях равного распределения бремени финансирования мер по осуществлению программы работы;
- b) просила секретариат вести учет добровольных финансовых взносов, а на девятом совещании Конференции Сторон представить доклад по вопросу об использовании ресурсов, выделенных на период 2015–2016 годов, включив в него информацию по сопоставлению запланированных и фактических расходов;
- c) просила Президиум составить при поддержке секретариата бюджет на 2017–2018 годы для принятия на следующем совещании Конференции Сторон;
- d) предложила секретариату продолжать поддержку работы в рамках Конвенции, в том числе посредством:
 - i) организации запланированной в плане работы деятельности;
 - ii) подготовки официальной документации, необходимой для осуществления предусмотренной в плане работы деятельности, в том числе для перевода официальных документов на три официальных языка ЕЭК (английский, русский и французский), для обслуживания межправительственных совещаний по линии Конвенции, в том числе предстоящего совещания Конференции Сторон и трех совещаний Рабочей группы по развитию.

XIV. Сроки и место проведения девятого совещания Конференции Сторон

89. Конференция Сторон приняла единогласное решение провести свое девятое очередное совещание осенью 2016 года. Председатель предложил Сторонам через секретариат проинформировать Президиум о желании провести девятое совещание у себя в стране.

XV. Заключительные заявления и закрытие совещания

90. Конференция Сторон одобрила основные решения, принятые на совещании. Она поручила секретариату завершить в консультации с Президиумом подготовку доклада о работе совещания.

91. Конференция Сторон выразила признательность делегации Словении за организацию приема в первый день работы совещания.

92. Председатель поблагодарил делегатов за активное участие в работе совещания и секретариат – за подготовку совещания и поддержку в ходе его проведения, после чего объявил об официальном закрытии девятого совещания Конференции Сторон.

Приложение I

Подготовленное Председателем резюме итогов семинара по повышению уровня промышленной безопасности в регионе Европейской экономической комиссии

1. В ходе сессии I были рассмотрены механизмы для обмена информацией между соседними странами и несколько примеров надлежащей практики:

а) г-н М. Меркофер, Федеральное управление по вопросам окружающей среды, Швейцария, рассказал о консультациях с соседними странами и уведомлении об опасных видах деятельности, особо отметив:

i) важность консультаций с участием представителей национальных и местных органов власти при определении опасных видов деятельности в целях уведомления о них соседних стран;

ii) необходимость учета прежде всего приложения I и критериев размещения, а также другие методы в стране;

б) г-н Е. Барановский, Министерство по чрезвычайным ситуациям, Беларусь, рассказал о трансграничных учениях по реагированию на чрезвычайные ситуации с участием Беларуси, Латвии и Литвы, подчеркнув:

i) важность трансграничных учений для подготовки совместных подразделений (укомплектованных представителями стран-участниц) для совместной работы в чрезвычайных ситуациях, чтобы проверить все логистические аспекты и выявить возможные недоработки в случае возникновения реальной чрезвычайной ситуации;

ii) необходимость рассмотрения вопроса о перемещении через границу как людей, так и материалов, задействованных в ликвидации чрезвычайной ситуации, также с учетом элементов, содержащихся в приложении X к Конвенции;

iii) имеющееся финансирование через соответствующие генеральные директораты Европейской комиссии может быть основополагающим фактором для организации учений такого большого масштаба;

с) г-н И. Насиров, Министерство по чрезвычайным ситуациям Азербайджана, представлявший Председателя Межгосударственного совета Содружества Независимых Государств по промышленной безопасности, рассказал о деятельности Совета и предложил укреплять сотрудничество с Конвенцией, как постановил Совет на своем двенадцатом совещании (сентябрь 2014 года).

2. Сессия II была организована в форме дискуссии в группе экспертов на тему "Обмен информацией, выявление передовой практики в области повышения промышленной безопасности и анализ их применимости в регионе ЕЭК". В дискуссии приняли участие следующие эксперты: г-н А. Исаков, GCE Group (Российская Федерация); г-н А. Робертс, Ассоциация нефтяной промышленности Соединенного Королевства; г-жа Дж. Мишельсен, Европейская комиссия; г-н О. Калюш, ЕЭБ; и г-н В. Новиков, экологическая сеть "Зои".

3. Ключевые моменты, отмеченные ораторами:

а) промышленные ассоциации могут выступать в качестве посредника между государственными органами и промышленностью и могут оказать помощь в выявлении надлежащей практики и ее закреплении в законодательстве;

b) важно, чтобы государственные органы и операторы предоставляли общественности простую и ясную информацию о промышленной безопасности и возможных последствиях;

c) ряд стран выразили обеспокоенность в отношении раскрытия информации, что может негативно отразиться на отношениях между операторами и органами власти;

d) Конвенции и директива Севесо устанавливают базовые требования в части предоставления общественности информации, при этом страны могут сами определять уровень раскрытия информации;

e) увязка работы по Конвенции с такими вопросами, как изменение климата и уменьшение риска стихийных бедствий может способствовать укреплению ее роли и доступу к дополнительным возможностям финансирования.

4. Было отмечено, что надлежащую практику можно выявлять с помощью:

a) руководящих указаний, подготовленных национальными органами. Обмен такими указаниями на международном уровне и возможность сравнения результатов, достигнутых в ходе их осуществления, могут стать средством выявления передовой практики;

b) диалога между властями и гражданским обществом как на национальном, так и на международном уровнях. Такие диалоги должны быть организованы так, чтобы проблемы рассматривались с позиций Конвенции и других международных организаций, в том числе Европейской комиссии, ее Объединенного исследовательского центра и других учреждений.

5. Докладчики и участники согласились с тем, что:

a) в качестве примера передовой практики страны могли бы организовать перевод ключевых руководящих материалов на по крайней мере один из официальных языков ЕЭК, с тем чтобы обеспечить их дальнейшее распространение;

b) было бы полезно обсудить примеры передовой практики на общем форуме на международном уровне для их сопоставления и систематизации;

c) необходимы дополнительные усилия с целью выявления и обмена информацией о передовой практике в области обеспечения готовности к чрезвычайным ситуациям и мер реагирования, особенно в отношении участия общественности.

6. В заключительной части семинара состоялась общая дискуссия о совместных усилиях в области повышения промышленной безопасности в регионе. Представители Европейского Виртуального института комплексного управления рисками, ОЭСР, ЮНЕП и Польши рассказали о своей деятельности и о том, каким образом они способствуют обмену информацией и передовым опытом.

Приложение II

План работы и ресурсы на 2015–2016 годы

Таблица 1
План работы и ресурсы на 2015–2016 годы

Сфера деятельности	Мероприятия, страны-руководители/поддерживающие страны	Внебюджетные финансовые ресурсы (наличными и натурой, долл. США)	Людские ресурсы, финансируемые из РБ/ВБР, в виде числа месяцев работы сотрудников секретари- ата категорий специалистов [С] и общего обслуживания [ОО]	
			С	ОО
I. Деятельность по осуществлению долгосрочной стратегии для Конвенции (за исключением деятельности по оказанию помощи)				
Участие Сторон и других заинтересованных субъектов	Целенаправленная коммуникация (информационные бюллетени, пресс-релизы, брошюры, веб-сайт, поощрение дистанционного обучения по вопросам промышленных аварий, рисунки и фильм о Конвенции, участие в форумах)	15 000		
	Рабочие визиты и миссии высокого уровня в страны-Стороны	9 000		
	Рабочие визиты к другим заинтересованным субъектам	6 000		
Итого		30 000	5,0	2,0
Обмен информацией	Обмен опытом и информацией о надлежащей практике между Сторонами ^a и поощрение регулярной организации двусторонних учений по отработке готовности к авариям	30 000		
	Руководство по осуществлению Конвенции, относящееся к измененному тексту приложения I об опасных веществах для целей определения опасных видов деятельности <i>Страна-руководитель:</i> Норвегия	30 000		
	Повышение осведомленности по вопросам промышленной безопасности на уровне университетов (последующие мероприятия по пилотному проекту в Пермской летней школе, Российская Федерация, возможно, в сотрудничестве со Стратегией ЕЭК для образования в интересах устойчивого развития) <i>Страна-руководитель:</i> Германия	90 000		
Итого		150 000	4,0	1,0
Стратегическое партнерство	Обмен информацией о надлежащей практике по вопросам безопасности и планирования землепользования; разработка руководства по безопасности и планированию землепользования (в сотрудничестве с Протоколом ЕЭК по стратегической экологической оценке и Комитетом по жилищному хозяйству и землепользованию ЕЭК) <i>Организация-руководитель:</i> Европейский инвестиционный банк/ЕС ^b	35 000		
	Деятельность совместно с партнерами по повышению уровня осведомленности об опасности самоуспокоенности в целях предотвращения аварий и поддержания высокого уровня безопасности <i>Страна-руководитель:</i> Финляндия	50 000		

Сфера деятельности	Мероприятия, страны-руководители/поддерживающие страны	Внебюджетные финансовые ресурсы (наличными и натурой, долл. США)	Людские ресурсы, финансируемые из РБ/ВБР, в виде числа месяцев работы сотрудников секретариата категорий специалистов [С] и общего обслуживания [ОО]	
			С	ОО
	Опубликование, пропаганда и применение контрольного перечня или методологии для согласованного чрезвычайного планирования на случай аварий, которые могут оказать воздействие на трансграничные водные объекты	20 000		
	<i>Страна-руководитель:</i> Швеция			
	Совещания с партнерами по координации совместной деятельности	30 000		
Итого		135 000	15,5	2
Финансирование				
	Совещания с донорами и двусторонние посещения	15 000		
	<i>Поддержка:</i> Президиум			
Итого		15 000	1,0	0,5
Обслуживание межправительственных органов и групп экспертов	Девятое совещание Конференции Сторон	80 000		
	Совещания Президиума (оценка – 4)	20 000		
	Совещания Рабочей группы по осуществлению (оценка – 4)	20 000		
	Совещания Рабочей группы по развитию в Конвенции ^c (оценка – 3)	60 000		
	Предоставление юридических консультаций в поддержку разработки проекта поправок	30 000		
	Совещания Совместной группы экспертов (оценка – 2)	15 000		
	Консультации для персонала пунктов связи, посвященные проверке эффективности СУПА ЕЭК и обсуждению готовности к ним и реагированию в целях уменьшения опасности бедствий (возможно, в сотрудничестве в Европейском союзе)	45 000		
Итого		270 000	18,0	9,0
Итого по разделу I		600 000	43,5	14,5

II. Деятельность по оказанию помощи в поддержку странам Восточной и Юго-Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии

Программа оказания помощи ^d	Деятельность на подготовительном этапе (например, в Боснии и Герцеговине ^e , Черногории ^e , Туркменистане) ^f	210 000 (ориентировочно)
	Деятельность в рамках этапа осуществления в развитие плана действий, утвержденного Президиумом (например, в Грузии ^g , Сербии ^e , бывшей югославской Республике Македония ^e и Узбекистане ^e) ^h	400 000 (ориентировочно)
	Субрегиональные рабочие совещания или совещания по налаживанию обратной связи и подготовке для проведения самооценок и реализации планов действий, разработанных странами-бенефициарами	90 000 (оценка)
	Проект в дельте реки Дунай с участием Республики Молдова, Украины и Румынии – управление в кризисных ситуациях (продолжение)	50 000 (оценка)
	<i>Страна-руководитель:</i> Германия	

Сфера деятельности	Мероприятия, страны-руководители/поддерживающие страны	Внебюджетные финансовые ресурсы (наличными и натурой, долл. США)	Людские ресурсы, финансируемые из РБ/ВБР, в виде числа месяцев работы сотрудников секретариата категорий специалистов [С] и общего обслуживания [ОО]	
			С	ОО
	Проект в дельте реки Дунай с участием Республики Молдова, Украины и Румынии – управление в кризисных ситуациях (продолжение)	100 000 (оценка)		
	<i>Страна-руководитель:</i> Финляндия, Нидерланды			
	Две консультативные миссии	20 000		
	Деятельность по укреплению потенциала для осуществления приложения I с поправками в странах Восточной ^f и Юго-Восточной Европы ^e , Кавказа ^g и Центральной Азии в рамках трех субрегиональных рабочих совещаний по регулированию химических веществ и выявлению опасных видов деятельности и уведомлению о них в сотрудничестве с партнерами, включая Отдел транспорта ЕЭК как организации, ответственной за СГС	186 500 (оценка)		
	<i>Страны-руководители:</i> Германия, Норвегия			
Другие виды деятельности по оказанию помощи	Деятельность по управлению рисками на хвостохранилищах (например, в Армении и на Украине), в том числе на субрегиональном уровне	270 000		
	<i>Страна-руководитель:</i> Германия			
	Деятельности Совместной группы экспертов с целью содействия использованию и применению руководящих принципов обеспечения безопасности, а также контрольных перечней, разработанных под ее эгидой, а также оказание помощи в организации рабочих совещаний, семинаров и практических занятий			
Итого по разделу II		1 326 500	36,5	15,5
III. Другая деятельность секретариата^j		–	4,0	2,0
Всего на деятельность (разделы I+II+III)		1 926 500	84,0	32,0

Сокращения: СГС – Согласованная на глобальном уровне система классификации опасности и маркировки химической веществ Организации Объединенных Наций; РГ – регулярный бюджет, ВБР – внебюджетные ресурсы.

^a В случае проведения обмена опытом и информацией о надлежащей практике в рамках совещания Конференции Сторон соответствующие расходы будут минимизированы.

^b Совместное финансирование может быть изыскано через Комитет по жилищному хозяйству и землепользованию ЕЭК и Протокол по СЭО к Конвенции Эспо.

^c Включая финансовую поддержку представителям Сторон при проведении не более трех совещаний открытого состава в соответствии с решением Конференции Сторон о поддержке участия экспертов и представителей от стран с переходной экономикой.

^d Деятельность в рамках Программы оказания помощи осуществляется с учетом спроса. Осуществление зависит от представления самооценок, планов действий и предложений по проектам странами-бенефициарами, а также наличия финансовых ресурсов для их осуществления. Рабочая группа по осуществлению оценивает содержание просьбы об оказании помощи, а Президиум принимает решение об утверждении мероприятий с учетом имеющихся средств.

^e Эта деятельность может быть реализована в рамках проекта по линии Инициативы по окружающей среде и безопасности (ОСБ) "Преобразование рисков для окружающей среды и безопасности в сотрудничестве в Юго-Восточной Европе".

^f Расходы на деятельность по оказанию помощи на подготовительном этапе оцениваются в 70 000 долл. США на страну.

^g Эта деятельность может осуществляться в рамках проекта ОСБ "Поддержка Грузии для присоединения к Конвенции ЕЭК о трансграничном воздействии промышленных аварий и укрепления осуществления Конвенции в регионе Южного Кавказа".

^h Расходы на деятельность по оказанию помощи на этапе осуществления оцениваются в 100 000 долл. США на страну. Перечень мероприятий составляется на основе полученной секретариатом ЕЭК информации о потребностях стран.

ⁱ Эта деятельность может осуществляться в рамках проекта ОСБ "Укрепление промышленной безопасности и трансграничного сотрудничества в странах Восточной Европы".

^j Другая деятельность секретариата включает в себя финансовые и другие функции, связанные с управлением, а также административные мероприятия, необходимые для обеспечения функционирования подразделения ЕЭК по промышленной безопасности. Она также включает в себя представление отчетности по основным и административным вопросам по внутренней линии секретариата ЕЭК.

Таблица 2
Общий объем ресурсов на 2015–2016 годы

<i>Статья расходов/деятельность</i>	<i>Сумма в долл. США</i>
Деятельность по осуществлению Долгосрочной стратегии для Конвенции (за исключением деятельности по оказанию помощи)	600 000
Деятельность по оказанию помощи в поддержку стран Восточной и Юго-Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии	1 326 500
Персонал:	
Регулярный бюджет (РБ), должность категории специалистов (21 рабочий месяц)	^a
РБ, должность категории общего обслуживания (21 рабочий месяц)	^a
ВБР, должность категории специалистов (42 рабочих месяца)	810 888
ВБР, должность категории специалистов (обеспечено финансирование через целевой фонд до конца октября 2015 года) (21 рабочий месяц)	325 440
ВРБ, должность категории общего обслуживания (11 рабочих месяцев)	140 000
Всего	3 202 828

Примечание: Одна должность (должность категории специалистов или общего обслуживания) рассчитана на 21 рабочий месяц в течение двухгодичного периода. В этой связи с точки зрения людских ресурсов для осуществления плана работы требуется финансирование за счет ВРБ трех дополнительных должностей категории специалистов и одной должности помощника по программе (должность категории общего обслуживания) в течение одного года или в течение двух лет на основе распределения затрат. На своем двадцать пятом совещании в июне 2013 года Президиум принял решение рассмотреть вопрос о наличии внебюджетных ресурсов для набора сотрудников секретариата в 2015 году. Указанные выше оценки ресурсов на персонал подготовлены на основе стандартных ставок заработной платы Организации Объединенных Наций.

^a Предоставляется из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций.

Таблица 3
Список мероприятий, на осуществление которых в течение периода до девятого совещания Конференции Сторон необходимы дополнительные ресурсы

<i>Сфера деятельности</i>	<i>Мероприятия, страны-руководители/поддерживающие страны</i>	<i>ВБР (в денежной и натуральной форме, в долл. США)</i>
Стратегические партнерства	Распространение совместно с партнерами руководства по методологии для оценки опасности и повышение информированности о нем, например в рамках последующего веб-семинара, в сотрудничестве с ОИЦ ЕС <i>Страны-руководители/поддерживающие страны</i> [будут определены позднее]	15 000
Программа оказания помощи (Обмен информацией) ^a	Разработка учебных модулей (включая модули для подготовки инструкторов, справочные руководства, руководящие документы, средства электронного обучения и обучения в интерактивном режиме), посвященных осуществлению Конвенции и ее связям с другими правовыми документами, включая институциональные договоренности и координационные механизмы, информированию и участию общественности, а также планированию землепользования (возможно, в сотрудничестве с ЕС)	400 000
Всего		415 000

^a Включение этого вида деятельности в сферу деятельности "Программа оказания помощи" или "Обмен информацией" зависит от его сферы охвата. Бюджетная смета подготовлена на основе разработки учебных материалов непосредственно для стран Восточной, Юго-Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии. Сфера охвата могла бы быть расширена в целях удовлетворения потребностей всех Сторон с учетом соответствующих бюджетных последствий.